

Lineartische, motorisiert Translation Stages, motorized

LPTM 30

/ 12.05.2014

Die Sicherheitshinweise müssen unbedingt beachtet werden.

Schmierfette bestehen hauptsächlich aus Grundöl und Dickungsstoff. Einige Grundöle und einige Dickungsstoffe sind untereinander nicht mischbar. Es entsteht dann keine homogene Mischung. In solchen Fällen ist eine Verhärtungsneigung oder starkes Weicherwerden mit Tropfpunktabfall nicht auszuschließen. Vermischungen unterschiedlicher Fette sind deshalb zu vermeiden und das Originalfett ist einzusetzen.

Die **Spindel** wird werksseitig mit **OWIS® SST.F11** gefettet.
Schmierfett SST.F11 im 5 ml-Applikator, Artikel-Nr. 90.999.0011

Die **Kugelumlaufführungen** werden werksseitig mit **OWIS® SST.F2** gefettet.
Schmierfett SST.F2 im 5 ml-Applikator, Artikel-Nr. 90.999.0002

Die Nachschmierung sollte etwa alle 500 Betriebsstunden, spätestens alle 3 Monate erfolgen.

Users are required to follow the safety and security advice.

Lubricating greases consist primarily of a base oil and a thickener. Not every base oil and not every thickener can be mixed with each other. When combining immiscible components, you get an inhomogeneous mixture that may have a low dropping point or may tend to harden. Thus, mixtures of different lubricating greases should be avoided. It is highly recommended that the original lubricating greases are used for relubricating.

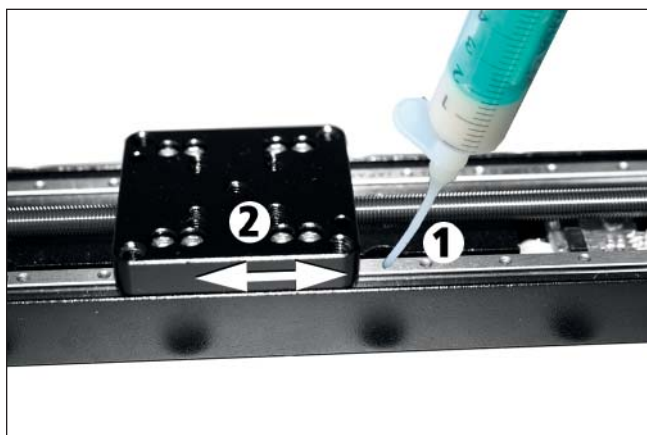
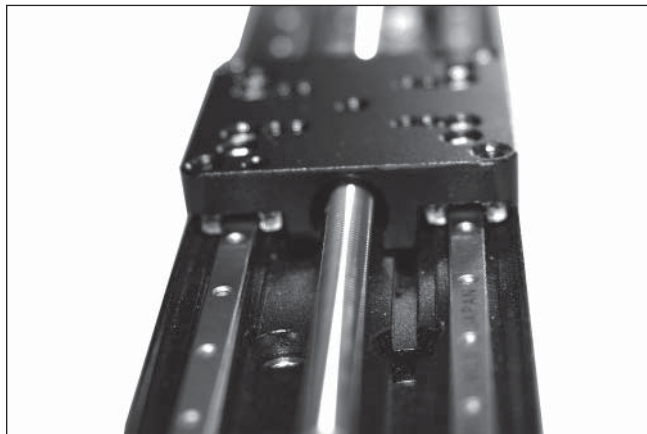
The **spindle** is lubricated by us with the **OWIS® SST.F11** grease.
Lubricating grease SST.F11 in a 5 ml applicator, part no. 90.999.0011

The **recirculating ball bearing guides** are lubricated by us with the **OWIS® SST.F2** grease.
Lubricating grease SST.F2 in a 5 ml applicator, part no. 90.999.0002

Relubrication should take place after about 500 operation hours, at least every 3 months.

Vorgehensweise

1. Steuergerät spannungslos schalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
2. Mit einem trockenen fusselfreien Lappen verbrauchtes bzw. verschmutztes Fett sowie Verunreinigungen aus dem Gewinde der Spindel entfernen. Reinigungsmittel wie Benzin oder Petroleum sind in der Regel nicht notwendig.
3. Eine dünne Schicht SST.F11 auf die gesamte Gewindefläche gleichmäßig auftragen.
4. Das Schmiermittel (SST.F2) für die Kugelumlaufführungen auf die Führungsschienen aufbringen (1) und anschließend durch mehrfaches Überfahren (2) des gesamten Stellweges das Schmiermittel verteilen



Lubrication procedure

1. Turn off the control unit and make sure that it cannot be turned on accidentally.
2. Remove the used grease or dust particles from the thread of the spindle with a dry, lint-free cloth. Cleansers such as benzine or petroleum are normally not necessary.
3. Apply evenly a thin film of lubricating grease SST.F11 onto the thread surface.
4. Apply the grease (SST.F2) for the ball bearings on top of the ball bearing rail (1) and afterwards dispense the grease by moving the full range of travel several times (2).

